



# LES FEUILLETS

Commune de HOCHSTATT

Mai 2008 - N°38

Le Vendredi 14 mars 2008, il a été procédé à l'installation du nouveau Conseil Municipal. Vous trouverez, ci-dessous, l'essentiel des propos tenus devant la nouvelle équipe municipale, par Monsieur Michel WILLEMANN après sa réélection pour un troisième mandat.

*Merci à toutes et tous pour la confiance que vous m'avez témoignée en m'élisant comme premier magistrat de la commune. J'entame aujourd'hui mon 3<sup>ème</sup> mandat.*

*Je vous félicite chacune et chacun d'entre vous pour votre brillante élection et au nom de vous tous, je remercie très sincèrement nos électeurs.*

*Comme je vous le disais l'autre soir, lors de la préparation de ce conseil, il nous appartient à présent de ne pas décevoir les Hochstattois et Hochstattoises qui nous ont fait pleine confiance en votant massivement pour nous.*

*Un bravo tout particulier à Mme Marie-Thérèse Barth, à Mme Martine Buirette, à Mr Jean-Pierre Bader, à Mr Jacques Eckenfels, à Mr Mathieu Hartmann, à Mr Jean-Marie Franczak, à Mr Thierry Haenlin, à Mr David Prinzbach pour leur entrée dans cette assemblée.*

*Si l'ambition personnelle ou les honneurs ont été vos motivations, vous serez rapidement déçus, mais si les seuls intérêts de la collectivité ont été les motifs de votre décision, vous serez comblés, car le travail ne manquera pas. Je connais les raisons de votre adhésion à ma liste, je ne me fais donc aucun souci.*

*Félicitations et chaleureux remerciements à ceux qui ont décidé de se retirer de la vie publique (Mme Muller, Mr Gessier, Mr Mies, Mr Dehr, Mr Briden, Mr Foltzer), à toute l'équipe sortante je réitère mes sincères remerciements.*

*De profonds sillons ont été tracés et beaucoup a été semé ; à nous de nous montrer aussi digne de poursuivre l'action afin de laisser à nos enfants, nos petits enfants un village du troisième millénaire où il fera encore bon vivre.*

*Les finances publiques n'étant pas extensibles, des choix devront être faits car les besoins et demandes en matière de voiries, de sécurité, d'aménagements sont innombrables. Je compte sur vos qualités de mentor pour mener à terme nos réflexions, dans la tranquillité, le bon sens, afin de faire le meilleur des choix.*

*La récréation électorale est à présent terminée, je vous appelle au travail. Nos grands objectifs sont fixés, nos*



*projets connus. Je me garderais bien de vous donner un conseil quelconque, je vous dirais simplement qu'après le temps de la confrontation, de la compétition, de la polémique parfois aussi, est venu le temps de la construction de l'œuvre commune, au service de l'ensemble. Il s'agit de démontrer maintenant que ce qui vous a conduit à vous engager, c'est le service des autres, le service de toute la population. Que tout d'abord vous aimez votre village comme il est, et que le seul objectif n'est pas d'exercer un pouvoir, ni d'être le super intendant, mais d'assurer un service.*

*Notre village, c'est un domaine, il mérite le meilleur de chacune et chacun d'entre vous. A propos de domaine, permettez-moi de citer Antoine De St Exupéry.*

**« Celui-là comprendra ce qu'est un domaine qui lui aura sacrifié une part de soi, qui aura lutté pour le sauver et peiné pour l'embellir, alors lui viendra l'amour du domaine. Un domaine n'est pas la somme des intérêts, là est l'erreur, il est la somme des dons ».**

*Bon courage à toutes et tous.*

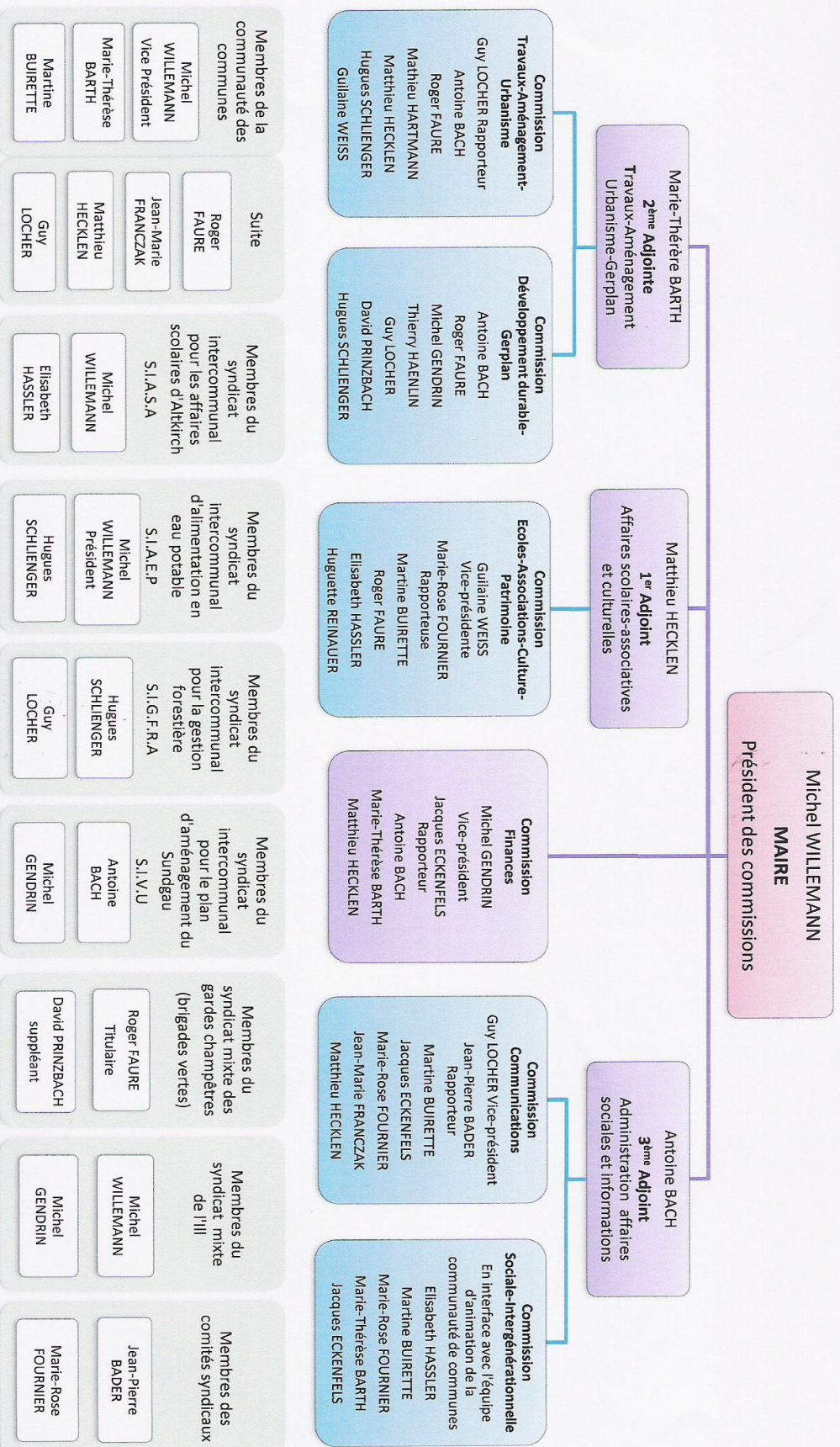
*En ce qui me concerne, je m'engage à donner le meilleur de moi-même avec la rigueur, l'équité et la transparence la plus parfaite afin de ne décevoir personne.*

*Je vous demande d'en faire autant.*

*Bon vent à la nouvelle équipe pour ce village que j'aime.*

Michel WILLEMANN

# ORGANISATION DU CONSEIL MUNICIPAL



Membres de la commission d'appel d'offres C.A.O

- Michel WILLEMMANN MAIRE
- \* Matthieu HECKLEN Titulaire
- \* Antoine BACH Titulaire
- \* Guy LOCHER Titulaire
- \* Jean-Marie FRANWCZAK suppléant
- \* Marie-Thérèse BARTH suppléant
- \* Thierry HAENLIN suppléant

# HOCHSTATT

Les interlocuteurs privilégiés de votre quartier



1. Michel WILLEMANN 11A, rue des Champs
2. Antoine BACH 3, rue des Coteaux
3. Marie-Thérèse BARTH 24, rue de Zillisheim
4. Jean-Pierre BADER 6, impasse des Bois Verts
5. Martine BUIRETTE 10, rue du Clos St Pierre
6. Jacques ECKENFELS 18, rue du Moulin
7. Roger FAURE 3, rue des Jonquilles
8. Marie-Rose FOURNIER 22, rue Haenlin
9. Jean-Marie FRANZAK 4, rue Antoine Stoffel
10. Michel GENDRIN 6, rue des Nénuphars

11. Thierry HAENLIN 18, rue de Zillisheim
12. Mathieu HARTMANN 20A, rue de la Montagne
13. Elisabeth HASSLER 4, rue des Champs
14. Matthieu HECKLEN 4, rue des Ecoles
15. Guy LOCHER 7Bis, Grand' rue
16. David PRINZBACH 21, Grand' rue
17. Huguette REINAUER 1, rue du Muguet
18. Hugues SCHLIENGER 5, rue des Tilleuls
19. Guilaïne WEISS 19, rue des Plumes

## INFORMATIONS FINANCIERES

*Veillez trouver, ci dessous, quelques chiffres concernant le résultat de l'année 2007  
et les prévisions budgétaires 2008*

### Compte Administratif 2007

Commune de Hochstatt	FONCTIONNEMENT		Euros	INVESTISSEMENTS		Euros
	BUDGET	REALISATIONS		BUDGET	REALISATIONS	
RECETTES	1 102 062	1 167 255		1 589 822	844 879	
DEPENSES	1 096 680	809 616		1 620 693	698 402	
EXCEDENTou DEFICIT		357 639			146 477	
Report Année 2006					-239 653	
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE 2007:</b>				<b>264 462 Euros</b>		

### Budget 2008

Commune de Hochstatt			Nombre d'habitants	1 907
<b>Dépenses de fonctionnement</b>				
	€	€/h		
Frais de personnel	355 310	187		
Intérêts versés	59 000	31		
Transferts versés	12 565	7		
Autres dépenses	358 433	188		
	785 708	412		
Dép exceptionnelles	0			
Tot dépenses réelles	785 708	412		
Résultat prévu Année 2008	257 660			
<b>Total dépenses</b>	<b>1 043 368</b>	<b>547</b>		

<b>Recettes de fonctionnement</b>				
	€	€/h		
Produits d'exploitation	55 373	29		
Transferts reçus	391 070	205		
Recettes fiscales	593 520	311		
Autres recettes	3 405	2		
	1 043 368	547		
Excédent de n-1	0			
<b>Total recettes</b>	<b>1 043 368</b>	<b>547</b>		

<b>Dépenses d'investissement</b>				
	€	€/h		
Remboursement dette	149 680	78		
Equipement brut	1 935 600	1 015		
Autres dépenses	98 177	51		
	2 183 457	1 145		
Déficit reporté	0			
<b>Total dépenses</b>	<b>2 183 457</b>	<b>1 145</b>		

<b>Recettes d'investissement</b>				
	€	€/h		
Subventions	372 375	195		
Emprunts réalisés	348 546	183		
Autres recettes	1 204 876	632		
	1 925 797	1 010		
Excédent fonctionnement 2008	257 660			
<b>Total recettes</b>	<b>2 183 457</b>	<b>1 145</b>		

# BUDGET PRIMITIF 2008



## Prudence et dynamisme

*Si les deux mots semblent antagoniques, ils révèlent bien la difficulté de gérer le budget d'un village comme Hochstatt, un village qui doit avancer, se moderniser, et proposer la meilleure qualité de vie possible à ses concitoyens ; mais également un village qui a ses limites en terme de ressources.*

*Or, depuis quelques années, l'équipe municipale a réussi à dégager de ses bilans annuels un bon excédent. L'an dernier, celui-ci a atteint 264 462€.*

*Un résultat encourageant qui permet à la fois du dynamisme grâce à ces investissements, et de la prudence sans augmenter la dette communale.*

## Bonne santé

*Ce résultat positif est principalement dû à une maîtrise des dépenses, mais aussi à un accroissement des recettes hors impôts de plus 5,9%. Pour 2008, le budget ne prévoit pas de grande variation. Les dépenses seront liées à 45 % à la charge du personnel communal, aux charges financières et à l'entretien général du patrimoine.*

## Soutien aux associations

*La subvention totale allouée pour l'année 2008 s'élèvera à 18 700€. Nous avons la volonté d'encourager le tissu associatif et le réseau de bénévoles qui offrent une large palette d'activités et de services, et créent un lien social.*

## Les projets majeurs

- ✦ *Achèvement des travaux de la construction du périscolaire (180 000€)*
- ✦ *Réfection de la cour de l'école maternelle (110 000€)*
- ✦ *Acquisition de nouveaux ordinateurs et de mobiliers aux écoles (5 500€)*
- ✦ *Reliure des registres et achats armoires d'archivage pour la mairie (12 200€)*
- ✦ *Rénovation de l'éclairage public rue Soland (86 630€)*
- ✦ *Réalisation d'un terrain de football et d'un bâtiment vestiaire, rue du moulin (budget sur 2 ans) (1 476 720€) cette réalisation sera acquittée à hauteur de 90% grâce à des aides financières externes et par la vente de l'ancien terrain de football.*



## Le maintien de la dette par habitant

*Le plan de financement des investissements est équilibré avec un emprunt, de l'autofinancement et des subventions. Ce qui permet de maintenir la dette au même niveau depuis des années, à environ 425€ par habitant (sur la base de 1907 habitants dernier recensement). Nous avons le double souci de n'augmenter ni les charges fiscales, ni l'endettement, tout en réalisant l'ensemble de nos projets.*

## Des taux d'imposition inchangés

*En matière d'impôts locaux, le Conseil municipal lors de sa séance du 14 Avril 2008, a décidé de ne pas augmenter les taux d'imposition des quatre taxes de notre village pour l'année 2008.*

*Taxe d'habitation 7,63%*

- ✦ *Taxe foncière bâtie 11,08%*
- ✦ *Taxe foncière non bâtie 55,29%*
- ✦ *Taxe professionnelle 14,20%*

**Ce budget a été présenté et adopté à l'unanimité par le conseil municipal le 14 avril 2008.**

# Activités d'été de la communauté des communes d'Illfurth

Pour nos enfants, un vaste choix est proposé aux dates ci-dessous. D'autres stages sur l'ensemble du Sundgau vous sont également proposés. Vous trouverez les informations nécessaires pour ces activités dans la brochure "Guide d'Animation Sundgau été 2008" disponible à la mairie ou à la COM COM. Pour tous renseignements supplémentaires ou inscriptions, prendre contact avec la communauté des Communes du secteur d'Illfurth 2, Place du Général de Gaulle Illfurth. Tél : 03 89 25 44 88



JUILLET	Activité	Horaire	Age	Lieu
4 au 11 juillet	<b>CENTRE DE LOISIRS</b>	8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Illfurth (06.74.58.67.49)
		8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Spechbach (03.89.08.42.37)
4 au 10 juillet	<b>CERAMIQUE</b>	14h à 16h30	6 ans et +	26 Grand' rue - Tagolsheim
4 au 11 juillet	<b>TENNIS DE TABLE</b>	9h à 10h30	8 à 12 ans	Ecole élémentaire - Hochstatt
	<b>TENNIS DE TABLE</b>	10h30 à 12h	12 à 16 ans	Ecole élémentaire - Hochstatt
	<b>BRICOLAGE</b>	9h30 à 11h30	5 à 10 ans	Relais des assoc. - Hochstatt
	<b>NATATION</b>	10h à 12h	6 à 14 ans	Piscine de Tagolsheim
	<b>BRICOLAGE "L'AFRIQUE"</b>	9h à 11h	3 à 12 ans	Mairie - Luemschwiller
	<b>KARATE</b>	10h à 12h	6 à 15 ans	Dojo salle de l'III - Illfurth
	<b>TRIATHLON</b>	17 h à 19h	12 à 16 ans	Tagolsheim / Dannemarie
	<b>BASKET BALL MINI</b>	10h à 12h	7 à 12 ans	Salle polyvalente d'Illfurth
	<b>BASKET BALL BABY</b>	16h30 à 18h	4 à 6 ans	Salle polyvalente d'Illfurth
	15 au 18 juillet	<b>CENTRE DE LOISIRS</b>	8h à 18h	3 à 11 ans
8h à 18h			3 à 11 ans	CLSH Spechbach (03.89.08.42.37)
<b>TRIATHLON</b>		17h à 19h	12 à 16 ans	Tagolsheim / Dannemarie
<b>FOOTBALL</b>		9h30 à 12h	5 à 13 ans	Stade d'Illfurth
<b>TENNIS DE TABLE</b>		9h à 10h30	8 à 12 ans	Ecole élémentaire - Hochstatt
<b>CERAMIQUE</b>		14h à 16h30	6 ans et +	26 Grand' rue - Tagolsheim
<b>TENNIS DE TABLE</b>		10h30 à 12h	12 à 16 ans	Ecole élémentaire - Hochstatt
15 et 16 juillet	<b>BRICOLAGE PATE A SEL</b>	9h à 12h	3 à 7 ans	Mairie - Luemschwiller
16 juillet	<b>PARC DES EAUX VIVES</b>	9h à 18h	12 à 16 ans	Parc des eaux vives - Huningue
17 et 18 juillet	<b>ART FLORAL</b>	9h à 12h	6 à 12 ans	Mairie - Luemschwiller
21 au 25 juillet	<b>CENTRE DE LOISIRS</b>	8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Illfurth (06.74.58.67.49)
		8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Spechbach (03.89.08.42.37)
	<b>CRÉER VOS BIJOUX</b>	14h à 16h	8 à 14 ans	Mairie - Luemschwiller
	<b>TENNIS</b>	10h30 à 12h	6 à 12 ans	Courts de tennis - Tagolsheim
	<b>KARATE</b>	10h à 12h	6 à 15 ans	Dojo salle de l'III - Illfurth
	<b>BRICOLAGE "LES CHEVAUX"</b>	9h à 11h	3 à 13 ans	Mairie - Luemschwiller
	<b>NATATION</b>	10h à 12h	6 à 14 ans	Piscine de Tagolsheim
22 et 23 juillet	<b>CAMPS NATURE</b>		12 à 16 ans	CCSI
24 et 25 juillet	<b>CONST. CABANES-JEU DE PISTE</b>	10h à 15h30	5 à 10 ans	Mairie - Luemschwiller
28 juillet au 1er août	<b>CENTRE DE LOISIRS</b>	8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Illfurth (06.74.58.67.49)
		8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Spechbach (03.89.08.42.37)
	<b>TENNIS</b>	10h30 à 12h	6 à 12 ans	Courts de tennis - Tagolsheim
	<b>BRICO. "LES PETITES BETES"</b>	13h30 à 15h30	3 à 13 ans	Mairie - Luemschwiller
29 et 31 juillet	<b>PÊCHE</b>	14h à 17h	8 à 14 ans	Etang - Froeningue
30 et 31 juillet	<b>CONST. CABANES-JEU DE PISTE</b>	10h à 15h30	6 à 10 ans	Mairie - Luemschwiller

## AOUT



	<b>CENTRE DE LOISIRS</b>	8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Illfurth (06.74.58.67.49)
	<b>MOSAIQUE</b>	13h30 à 15h30	4 à 13 ans	Mairie - Luemswiller
	<b>BRICOLAGE</b>	9h30 à 11h30	5 à 10 ans	Relais des assoc. - Hochstatt
	<b>NATATION</b>	10h à 12h	6 à 14 ans	Piscine de Tagolsheim
	<b>KARATE</b>	10h à 12h	6 à 15 ans	Dojo salle de l'III - Illfurth
	<b>BASKET BALL MINI ET BABY</b>	10h à 12h	4 à 12 ans	Salle polyvalente d'III furth
4 et 5 août	<b>FIMO</b>	9h à 12h	3 à 6 ans	Mairie - Luemswiller
5 et 7 août	<b>PÊCHE</b>	14h à 17h	8 à 14 ans	Etang de Froeningue
11 et 12 août	<b>FIMO</b>	9h à 12h	7 à 14 ans	Mairie - Luemswiller
	<b>ART FLORAL</b>	13h30 à 16h30	3 à 8 ans	Mairie - Luemswiller
11 au 14 août	<b>FOOTBALL</b>	9h30 à 12h	5 à 13 ans	Stade - Illfurth
18 au 22 août	<b>CENTRE DE LOISIRS</b>	8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Spechbach (03.89.08.42.37)
	<b>TENNIS</b>	10h30 à 12h	6 à 12 ans	Courts de tennis - Tagolsheim
	<b>NATATION</b>	10h à 12h	6 à 14 ans	Piscine de Tagolsheim
	<b>FOOTBALL</b>	9h30 à 11h30	6 à 14 ans	Stade municipal - Hochstatt
	<b>FOOTBALL</b>	15h à 17h	8 à 12 ans	Stade de Walheim
	<b>KARATE</b>	10h à 12h	6 à 15 ans	Dojo salle de l'III - Illfurth
	<b>THEATRE</b>	9h à 10h30	6 à 10 ans	MJC de Spechbach le Haut
	<b>THEATRE</b>	10h30 - 12h	11 à 15 ans	MJC de Spechbach le Haut
25 au 29 août	<b>CENTRE DE LOISIRS</b>	8h à 18h	3 à 11 ans	CLSH Spechbach (03.89.08.42.37)
	<b>TENNIS</b>	14h à 15h30	6 à 12 ans	Courts de tennis - Tagolsheim
	<b>EVEIL MUSICAL</b>	10h à 12h	4 à 8 ans	Salle de musique - Hochstatt
	<b>CONVERSATION ANGLAISE</b>	10h à 12h	12 à 15 ans	MJC de Spechbach le Haut



## Agenda des prochaines manifestations des Associations de Hochstatt Année 2008

Date	Heure	Manifestations	Associations	Lieu
8 mai 2008	11h	Cérémonie du souvenir	U.N.C	Monument aux morts
18 mai 2008	Journée	Fête des rues	Comité des fêtes	Centre du village
24 mai 2008	20h	Représentation théâtrale	Paroisse	Salle de musique
25 mai 2008	16h	Représentation théâtrale	Paroisse	Salle de musique
20 juin 2008	20h	Fête de la musique	Sté de musique	Salle de musique
21 juin 2008	18h30	Gala de danse	ASCL	Salle de musique
28 juin 2008	14h	Kermesse des écoles	AOSE	Complexe scolaire
29 juin 2008	Journée	Grempeleturnier	AS Hochstatt	Stade
1 juillet 2008	19h	Palmarès de l'école de musique	Ecole de musique	Salle de musique
23 août 2008	19h	Cinéma en plein air	AOSE	Atelier communal
4 octobre 2008	20h	Concert d'automne	Société de musique	Salle de musique
5 octobre 2008	12h	Repas carpes frites	Société de musique	Salle de musique
11 novembre 2008	11h	Cérémonie du souvenir 90 ans + repas	U.N.C	Monument aux morts
15 novembre 2008	20h	Concert-Banquet- Bal de la musique	Société de musique	Salle de musique
21 novembre 2008	20h30	Théâtre "au profit du téléthon"	La bande à part	Salle de musique
22 novembre 2008	20h30	Théâtre "au profit du téléthon"	La bande à part	Salle de musique
23 novembre 2008	10h	Fête Ste Cécile	Sté de musique/ chorale	Eglise
29 novembre 2008	20h30	Théâtre "au profit du téléthon"	La bande à part	Salle de musique
14 décembre 2008	15h	Concert- Fête de Noël des musiciens	Ecole de musique	Salle de musique
4 janvier 2009	12h	Repas des personnes âgées	Commune	Salle de musique
9,10,16,17 janvier 09	20h30	Théâtre	La bande à part	Salle de musique
25 janvier 2009	17h	Concert du nouvel an	Société de musique	Salle de musique
31 janvier 2009	20h	Bal des pompiers	Amicale des sapeurs pompiers	Salle de musique

## INFORMATIONS

### Participation à l'installation de panneaux solaires

Pour développer l'énergie solaire et pour privilégier le développement durable, la commune propose des aides complémentaires au crédit d'impôt de l'ordre de 150€ aux particuliers pour l'installation d'un système de chauffe eau sanitaire solaire, sous conditions de faire réaliser l'installation par une entreprise agréée par la région d'Alsace et avoir obtenu l'aide financière de 450€ de cette dernière.

Les demandes sont à déposer à la mairie.

### Jeunes de 16 à 25 ans, vous recherchez un emploi, une formation ?

La Permanence d'Accueil et d'Orientation du Sundgau (PAIO) accueille tous les jeunes de 16 à 25 ans pour les aider à trouver une solution en terme d'emploi et de formation.

Les jeunes peuvent bénéficier d'accompagnements personnalisés et de prestations diverses telles que :

- ☞ La réalisation de CV et de lettres de candidatures
- ☞ La simulation d'entretiens d'embauche
- ☞ Des bilans de compétences
- ☞ Des ateliers de communication
- ☞ Des propositions d'offres d'emploi et de formation
- ☞ Des stages en entreprise
- ☞ Des aides à la mobilité...

Les jeunes résidant à Hochstatt sont accueillis sur rendez-vous à la mairie d'Illfurth le mardi après-midi de 14h à 17h.

Pour un premier rendez-vous, contactez la PAIO.

#### PAIO du Sundgau

Quartier Plessier d'ALTKIRCH

Rue du 8<sup>ème</sup> Régiment des Hussards

68130 ALTKIRCH Tél : 03 89 08 96 71



### L'eau c'est la vie, donnez-nous votre avis

Le comité de bassin Rhin-Meuse s'apprête à recueillir l'avis du public. L'enjeu de l'eau est capital. Il est important que nos concitoyens saisissent la possibilité qui leur est offerte de s'exprimer sur les objectifs environnementaux. Un questionnaire sera diffusé à tous les habitants dans les boîtes aux lettres du 26 au 30 mai 2008.

### Votre comité de bassin s'engage ! Faites-le aussi ! Tous les avis comptent !



### Fleurissement

Avec les beaux jours, le village sera embelli grâce à vous, amis(es) des fleurs, qui par des soins attentionnés s'investiront dans la décoration florale.

Maison, balcon, jardin ou cour fleuris contribueront au charme de notre village.

La commission fleurissement se fera un plaisir de décerner des récompenses aux plus belles réalisations

### Vous venez d'avoir 16 ans !

N'oubliez pas de vous faire recenser à la mairie de votre domicile. Cette démarche est indispensable et vous donne des droits.

Elle est exigée pour passer vos examens et concours ainsi que le permis de conduire. Le recensement vous permettra par la suite d'être convoqué pour votre « JAPD », journée d'appel de préparation à la défense.

Alors n'attendez pas :

Dès 16 ans, présentez-vous à votre mairie, muni d'une pièce d'identité et du livret de famille pour vous faire recenser et bénéficier de vos droits.

Pour toutes questions, vous pouvez contacter:

Notre mairie au 03 89 06 24 33 ou Le Bureau du service national de Strasbourg par téléphone au 03 90 23 37 70 ou par courrier-mail à : [bsn-str@dsn.sga.defense.gouv.fr](mailto:bsn-str@dsn.sga.defense.gouv.fr)



## Collecte annuelle de vêtements

Comme chaque année, l'Association Locale du Haut-Rhin de Terre des Hommes France, en partenariat avec Le Relais-Est organise au printemps une collecte de vêtements, de chaussures et de linge de maison auprès de la population haut-rhinoise.

Le Relais-Est emploie, dans le Haut-Rhin, 80 personnes en insertion pour le tri et le recyclage de notre collecte. Les vêtements en très bon état sont proposés, à petits prix, aux personnes les plus démunies, dans les locaux de vente. Le produit de l'action permet de financer des programmes de développement pour des populations en Asie, en Afrique et en Haïti.

Cette collecte aura lieu :

**Le samedi 24 mai 2008**

Ce jour-là, les membres des associations Terre des Hommes circuleront dans les rues de notre commune pour récupérer les sacs déposés par les habitants devant chez eux.

## Du nouveau pour le pôle footballistique de Hochstatt

Comme vous avez pu le lire ou déjà entendu par divers canaux d'informations, la commune et l'Association Sportive de Hochstatt, par leur soutien financier et technique, vont entreprendre la construction d'un nouveau terrain de football ainsi que d'un nouveau vestiaire-douches club-house.

Voilà déjà bien des années que la commune et l'ASH se retrouvent régulièrement autour de la table pour discuter des besoins, des urgences et des différentes modalités pour la réalisation de ce projet de construction.

C'est en 2006, qu'est élaborée une convention liant l'ASH et la commune autour d'un projet commun, la réalisation d'un deuxième terrain de football aux normes à côté de celui existant rue du Moulin ainsi que la construction d'un nouveau vestiaire-douches et d'un club-house. Cette convention signée en automne 2006 par les deux parties nous a permis de faire un appel à candidature pour élaborer les plans de ce nouveau complexe. C'est le bureau d'architecture BET Mellardi qui a eu le marché et qui travaille ardemment sur le projet.



Les travaux sont prévus en deux phases, une première pour la réalisation du nouveau terrain et de ses abords, travaux prévus pour un engazonnement en automne 2008. La deuxième phase sera la construction du vestiaire- douches dans la continuité. Une somme de 1 276 720€ est inscrite au budget d'investissement pour ce projet dans sa globalité. Nous attendons des aides diverses pour un montant estimé de 328 000 €. Dans la convention signée avec l'ASH, il est stipulé que l'association vendra son terrain rue du 2<sup>ème</sup> zouaves à hauteur de 10% de sa valeur, le solde restant étant reversé intégralement dans le projet. De ce fait, la part de l'aide de l'ASH est estimée à 494 100 €.

Le restant des dépenses est à la charge de la commune tout en sachant que nous allons récupérer une partie de la TVA dans 2 ans.

Grâce au courage et à l'ambition de l'ASH, nous allons ensemble pouvoir doter l'association et notre collectivité d'un outil fonctionnel et très attendu.

## Nouveaux services à Hochstatt

<b>Coiffeuse</b>	Chrystel SCHLIENGER 10, rue des Ecoles Tél 03 89 06 39 00
<b>Chirurgien-Dentiste</b>	Barbara BLIN 63, Grand' rue Tél 03 89 32 25 38
<b>Orthophoniste</b>	Sophie BRODIER 2, rue des Plumes Tél 03 89 06 13 48
<b>Stores- véranda- portes de garage- clôture</b>	BATI-SERVICE Pascal VUOLO 3Bis rue du 2 <sup>ème</sup> Zouave
<b>Traductrice Anglais-Espagnol</b>	Sophie GANDON 33, Grand' rue Tél 03 89 43 55 80

## FETE DES RUES

### 20<sup>ème</sup> anniversaire le 18 mai 2008

Le Comité des Fêtes a invité des artistes pour la quatrième année consécutive qui se retrouveront au centre du village dans le jardin installé au pied de l'église. Peintres, sculpteurs, céramistes, aquarellistes, photographes seront présents et vous accueilleront dans ce cadre de verdure.

Les enfants pourront exprimer leurs talents dans un atelier de peinture. Le matériel nécessaire sera mis à disposition et chacun pourra laisser libre cours à sa créativité.

Innovation cette année du marché du terroir et des fleurs face à l'église.

Les associations locales vous invitent à leur stand de restauration tout au long de la journée, vous proposant des Fleischschnackas, du Cochon grillé à la broche, des côtelettes, grillades, saucisses, sandwiches, frites, pâtisseries.

L'animation dans les rues sera assurée par le clown Figouri ainsi que la Guggamusik de Zillisheim, le groupe de danses Andalouses, Suspire Andaluz qui déambuleront entre les stands du marché aux puces, un orgue de Barbarie, des manèges, la Tour Infernale des Sapeurs Pompiers, des Echecs participeront à l'ambiance conviviale de la Fête, la « Krutzkopf-Kapalla » animera le bal champêtre.



**Hochstatt vous accueillera avec grand plaisir ce 18 mai 2008.**

#### Animations :

- ▶ Exposition d'œuvres d'art au « Jardin des Artistes »
- ▶ Art plastique
- ▶ Marché du terroir et des fleurs
- ▶ Danses Andalouses
- ▶ Manèges
- ▶ Le Clown FIGOURI
- ▶ Animation musicale des rues avec la Gugga Musik
- ▶ Marché aux puces
- ▶ jeu d'échecs
- ▶ Restauration
- ▶ Bal champêtre
- ▶ Tour Infernale

## CARNAVAL DES ENFANTS



Cette année encore le carnaval des enfants n'a pas failli à la tradition. Organisée par l'AOSÉ cette sympathique manifestation a fait la joie des petits (et grands) participants, ainsi que de la population de la commune.

C'est en effet une joyeuse cohorte qui a défilé dans notre village. Une armada de princesses, sorciers, dark vador, bioman, cowboys, BOB l'éponge et j'en passe, a pris possession de nos rues, les adultes n'étant pas les derniers à exprimer leur inventivité en matière de déguisement.

Tout ce petit monde s'est retrouvé chez les sapeurs pompiers de Hochstatt pour la traditionnelle crémation du bonhomme hiver, avant de se restaurer aux stands de l'AOSÉ dans une joyeuse ambiance. Le vin chaud n'a d'ailleurs pas été boudé.

Merci aux organisateurs et aux participants.

## Pâques sous la neige

**Insolite !** Cette année le lièvre de Pâques a eu une drôle de surprise. En effet, au moment d'entamer sa tournée de distribution, la neige l'attendait.

Décidément, il n'y a plus de saisons, la nature n'en fait plus qu'à sa tête ou bien alors ce sont les hommes qui ont réussi à dérégler le temps avec leurs activités polluantes. Et bien non, cette fois-ci ce n'est ni l'un ni l'autre.

Comme tout le monde (ou presque) le sait, la date de cette fête est fixée dans la chrétienté de la manière suivante : Pâques a lieu le premier dimanche qui suit la première pleine lune qui suit l'équinoxe de printemps (ouf).

Cela donne une amplitude possible de l'ordre d'un mois lunaire soit 28 jours, et en 2008, cette tradition a fixé Pâques plus tôt dans l'année depuis près d'un siècle, d'où la neige.



## Des déchets au périscolaire

Le projet d'animation 2008 des Périscolaires de la Communauté de Communes a pour thème : "Les Déchets".

Diverses activités sont proposées aux enfants autour du devenir des poubelles, du tri des déchets, etc.

Le mercredi 2 avril 2008, les enfants ont participé à l'opération Haut-Rhin Propre du Conseil Général. Aidés par leurs animatrices, Noémie, Anita, Michèle et Corine, ils ont parcouru les abords de l'école et les petits chemins du village munis de gants et de grands sacs verts

La récolte a été malheureusement productive.

L'intervention d'un agent des Brigades Vertes a permis d'expliquer divers aspects de l'impact de nos déchets sur l'environnement et sur l'importance du tri sélectif. L'après-midi s'est achevé autour d'un joyeux goûter.

Dès à présent les enfants vous donnent rendez-vous le samedi 14 juin 2008 pour présenter leurs travaux à travers un spectacle intitulé « Recycl'Parade ».

## Fête de la Musique à Hochstatt

Vendredi 20 Juin 2008, la société de musique vous invite à venir participer à la fête de la musique hochstattoise.

A partir de 20h00, venez nous retrouver pour un début de soirée chaleureux dans la cour de la salle de musique (rue de Galfingue) ou dans la salle en cas d'intempéries.

Les jeunes de la Classe d'Orchestre de l'école de musique ouvriront les festivités. Leur spontanéité et leur dynamisme donneront le ton de la soirée. Puis, en toute simplicité, les musiciens de l'harmonie vous proposeront un programme festif de circonstance.

Un appel est fait à vous artiste musical pour venir occuper la scène un moment. Si le cœur vous en dit n'hésitez pas à vous faire connaître auprès du président de la société de musique afin de pouvoir vous produire ce soir-là.

Pour débiter la saison estivale à Hochstatt, n'hésitez pas à vous arrêter, pour un moment de détente ou pour une soirée conviviale sous les tilleuls... en musique bien sûr !



## SENSIBILISATIONS

*La quiétude, le bien-être de chacun commence par le respect de l'autre.*



### Déchets

Une élimination rationnelle des déchets est un facteur important de protection de l'Environnement.

**Accomplissez ce geste citoyen !**

**"Faites du TRI"** Du 10 au 14 Juin 2008, des rencontres, visites, spectacles, autour de la production de déchets et du TRI.

La communauté des communes du Secteur d'Illfurth vous propose de répondre à ces questions à l'occasion d'une semaine d'animations et de rencontres. Visites de site de valorisation de nos déchets, rencontres avec des professionnels ou des militants, spectacles notamment le spectacle réalisé par les enfants des centres périscolaires de la CCSI et la classe de CM2 de Hochstatt.

Autant de manifestations qui sauront répondre à votre curiosité éco citoyenne.

### Renseignements & Réservations

Communauté de Communes du Secteur d'Illfurth

2, place du Gal de Gaulle - 68720 Illfurth - Tél 03 89 25 52 14

### Collecte des ordures ménagères

Ne jetez pas vos déchets non ménagers dans la poubelle, il faut payer pour le ramassage, le transport et l'incinération. Respectez le tri-sélectif, les sacs sont à votre disposition à la mairie.

### Bruits

L'été engendre son lot de nuisances sonores (et autres) habituelles. Il est rappelé, entre autres, à ce propos que :

- ↳ La tonte de gazon n'est autorisée que :
  - Du lundi au vendredi de 8h à 20h
  - Le samedi de 8h à 18h

Elle est donc formellement interdite le dimanche et les jours fériés.

- ↳ Sont interdits par ailleurs les bruits gênants provoqués par :
  - Les aboiements inconsidérés des chiens
  - Des réparations et réglages de moteur (sauf urgentes et de courte durée)
  - Des pétards et autres feux d'artifices.

### Piscines

Leurs propriétaires doivent prendre toutes précautions pour ne pas troubler le voisinage par des bruits émanant de telles installations.

### Chiens

Nous vous rappelons que la divagation des chiens sur la voie publique est interdite et passible d'une amende. Dans un souci de sécurité et de respect de chacun, il est essentiel que tous les propriétaires veillent à respecter cette législation, et de tenir leur chien en laisse. Il est déplaisant de devoir constater que l'on vient de poser le pied dans un excrément de chien. Il est obligatoire de ramasser ces déjections.

Conformément aux dispositions de l'article L911-14 du code rural, relatives aux animaux dangereux, la détention des chiens de la deuxième catégorie est subordonnée au dépôt d'une déclaration en mairie.

### Haies et arbres en bordures des voies publiques

Il fait obligation aux propriétaires (ou principaux locataires) de procéder à l'élagage des arbres et des haies qui sont à tailler à l'aplomb des limites des propriétés. Hauteur des haies 2m.

### Feux

Il est interdit de brûler en plein air les déchets de jardin.

**Les infractions constatées pourront être sanctionnées par des contraventions**



**BEL ETE ET TRES BONNES VACANCES A TOUS VOUS SOUHAITE TOUTE L'EQUIPE MUNICIPALE**